

18.04. 3. SONNTAG DER OSTERZEIT / 3. VELIKONOČNA NEDELJA

Um/ ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für Paula Rapold (354/2009): Johanna in sina Mirka Micheuz (46/2010); Valentin Hanschur (117/2010)

Das Jahrbuch der Diözese Gurk ist in der Pfarrkanzlei um € 10.-- erhältlich. Mohorjeve knjige lahko kupite med uradnimi urami v župnišču.

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.



Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 14.00 bis 16.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 14.00 do 16.30 ure

Beichtgelegenheit: Jeden Donnerstag und Samstag eine halbe Stunde vor der Messe. Priložnost za sv. spoved: Vsaki četrtek in vsako soboto pol ure pred mašo.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

05.04.10 – 18.04.10

OSTERN / VELIKA NOČ

Dragi žitrajski farani,
dragi obiskovalci cerkve sv. Helene v Žitari vasi!

Za vse, ki verujemo, kar obhajamo in slavimo, je velika noč „Kristusov danes“. To pomeni, da ne gre le za spomin na dogodek pred dva tisoč leti, marveč za dogajanje, ki se uresničuje danes, med nami in v nas.

Za nas, ki imamo v Kristusovem vstajenju zagotovilo svojega vstajenja in večnega življenja, je velika noč praznik upanja.

Končno je za nas velika noč dogodek, ki nas obvezuje, da smo vedno in povsod velikonočne priče, s Kristusovim vstajenjem zaznamovani pričevalci, oznanjevalci in nosilci sporočila, da je naše sedanje življenje delavnik za večno življenje.

Vsem vam, dragi farani in dragi obiskovalci naše cerkve sv. Helene želim skupaj s člani Župnijskega pastoralnega sveta, pevci, bralci, ministranti in drugimi sodelavci:

„Blagoslovljene velikonočne praznike!“

Martin Horvat
Župnijski upravitelj

Liebe Sittersdorfer Pfarrangehörige,
liebe Besucher der Kirche St. Helena in Sittersdorf!

Für uns Alle, die wir an das glauben, was wir feierlich begehen und es preisen, ist Ostern „der besondere Tag Christi“, sozusagen „das Heute Jesu Christi.“ Das bedeutet, dass es nicht nur um die Erinnerung an das Ereignis vor 2000 Jahren geht, sondern es geht

um das Geschehen, das heute wahr wird, das heute eintrifft, zwischen uns Menschen und in uns.

Für uns, die wir durch die Auferstehung Christi die Zusicherung der eigenen Auferstehung und des ewigen Lebens haben, ist das Osterfest ein Fest der Hoffnung.

Schließlich ist das Osterfest für uns ein Ereignis, das uns verbindet. Wir sind immer und überall Glaubenszeugen des Osterfestes, gekennzeichnet als Verkündiger und Überbringer der Botschaft, dass Jesus Christus auferstanden ist. Unser gegenwärtiges Leben ist vergleichbar mit einem Wochentag im Ewigen Leben.

Ich wünsche Ihnen, liebe Pfarrangehörige und Besucher unserer Kirche St. Helena in Sittersdorf, gemeinsam mit den Mitgliedern des Pfarrgemeinderates, des Kirchenchores, der Lektoren, Ministranten und sonstiger Mitarbeiter:

„Ein gesegnetes Osterfest!“

Martin Horvat
Pfarrprovisor

05.04. OSTERMONTAG / VELIKONOČNI PONEDELJEK

Um/ ob 10.00 hl. Messe / sv. maša für / za Herta Hobel (18-2009)

06.04. DER OSTEROKTAV / TOREK V VELIKONOČNI OSMINI

07.04. DER OSTEROKTAV / SREDA V VELIKONOČNI OSMINI

Keine Hl. Messe / Ni sv. maše

08.04. DER OSTEROKTAV / ČETRTEK V VELIKONOČNI OSMINI

um/ob 19.00 Uhr / uri – Hl. Messe für / sv. maša za Rudolf Stuller (82); Hans Pesjak, Eltern Katharina und Johann Pesjak und Damej Verstorbene (92); Stefan Stupinsky und Thomas Michael Zechner (106); Josef Habernik (108); Ignaz Ilgovc und Hausverstorbene (110); Anton Kogoj und Michael Stangl (114)

09.04. DER OSTEROKTAV / PETEK V VELIKONOČNI OSMINI

10.04. Samstag der Osteroktav / Sobota v velikonočni osmini

Um / ob 19.00 Uhr / uri für / za Josef, Terezija und Christine Petek (13); starše Elisabeth, Vinzenz und Helga Stuller (29); Maria Ounitsch (145/2009)

Die Eltern und Paten unserer Firmlinge sind am 10. April ganz besonders herzlich dazu eingeladen, den Gottesdienst mit den Jugendlichen um 19.00 Uhr mitzufeiern.

K večerni maši vabimo starše in birmske botre naših birmancev in to ob 19. uri. Mašo bodo oblikovali mladi kristjani naše fare.

11.04. 2. SONNTAG DER OSTERZEIT – WEISSER SONNTAG – SONNTAG DER GÖTTLICHEN BARMHERZIGKEIT / 2. VELIKONOČNA NEDELJA – BELA NEDELJA – NEDELJA BOŽJEGA USMILJENJA

Um/ob. 10.00 Uhr/uri sv. maša für/za Maria Starz, letnica (99); Johann und Maria Slapar und Skrutl Hausverstorbene (103); Blasius Hribernik und Sonja Urak und Eltern (107); Stanislaus und Sophie Topar (111); Stefan Schippel und Hausverstorbene (113); Anton Okorn (428/2009)

Es singt bei der Hl. Messe der Kirchenchor / Pri sv. maši bo pel cerkveni pevski zbor.

14.04. Mittwoch der 2. Osterwoche / sreda 2. velikonočnega tedna

Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe für / sv. maša za Hildegard Glinik (64/10)

15.04. Donnerstag der 2. Osterwoche / četrtek 2. velikonočnega tedna

Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für Jožefa Podlesnik in Barbaro Jagoutz (112/2010)

17.04. Samstag der 2. Osterwoche / sobota 2. velikonočnega tedna

Um/ ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša für / za Jožefa, Johanno in Hildo Glinik (105/2010); Josef Schröck (193/2009)

Um 18.00 Uhr Treffen der Ministranten / ob 18. uri srečanje ministrantov